



Newsletter

3/2016

Klimahelden!

„Ihr seid meine Klimahelden!“ - mit diesen Worten bedankte sich Umweltministerin Carole Dieschbourg bei den 42 neuen, jungen Klimabotschaftern, die am 15. Oktober im Artikuss in Zolwer stolz ihre Diplome aus den Händen der Schirmherrin, Ihrer Königlichen Hoheit Erbgroßherzogin Stéphanie, entgegennahmen. Im Rahmen der Umweltwochen Sanem hatte die Gemeinde gemeinsam mit dem Klima-Bündnis und der Initiative Plant-for-the-Planet 8- bis 14-jährige Kinder und Jugendliche aus ganz Luxemburg zu der Klimaakademie eingeladen, wo sich die Kinder mit den Ursachen und Folgen des Klimawandels beschäftigten und mit Gleichaltrigen engagiert diskutiert haben, was jeder Einzelne dagegen tun kann. Dass dies aber nicht nur bei der Theorie blieb, haben die neuen Botschafter für Klimagerechtigkeit noch am selben Tag eindrucksvoll unter Beweis gestellt: Gemeinsam mit der Schirmherrin, der Umweltministerin Carole Dieschbourg, Claude Meisch, Minister für Bildung, Kinder und Jugend sowie dem Schöffenrat der Gemeinde Sanem pflanzten die Kinder und Jugendlichen am Nachmittag 85 Obstbäume entlang eines neuen Spazierwegs in der Gemeinde Sanem, wobei sie tatkräftige Unterstützung von den kleinen „Feldmais“, Pfadfindern aus Ehleringen, erhielten.



Nach der Vorstellung der ersten konkreten Planungen für eigene Klimaschutzprojekte, die die Kinder in ihren Klassen und Vereinen in den nächsten Monaten umsetzen möchten, warben Ministerin Dieschbourg und Minister Meisch bei der Abschlussveranstaltung im Artikuss dafür, dass die Kinder für diese große Aufgabe die Unterstützung der Erwachsenen nicht nur bräuchten, sondern mehr als verdient hätten, um eine lebenswerte Zukunft gestalten zu können. Bürgermeister Georges Engel zeigte sich nicht nur von dem Interesse und den Ideen der Kinder und Jugendlichen beeindruckt, sondern sprach vor allem den jungen Plant-for-the-Planet-Botschaftern Luca und David und den Moderatoren Tamara, Nathalie und Louis seine Anerkennung für ihr ehrenamtliches Engagement aus. Paul Polfer, Koordinator des Klima-Bündnis Lëtzebuerg, verwies insbesondere auf die Bedeutung der lokalen Verankerung globaler Klimaschutzziele und forderte im Sinne der Nachhaltigkeit von allen Akteuren Einsatz dafür, die ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Dimensionen bestmöglich zu verbinden, so wie es z.B. „Eis Epicérie“ vormacht.



Plant-for-the-Planet

Ihren Ursprung hat die Kinder- und Jugendinitiative Plant-for-the-Planet in einem Klassenreferat des damals 9-jährigen deutschen Schülers Felix Finkbeiner im Januar 2007. Felix entwarf am Ende des Referats die Vision, die Kinder könnten in jedem Land der Erde eine Million Bäume pflanzen, um auf diese Weise einen CO₂-Ausgleich zu schaffen. In den darauf folgenden Jahren entwickelte sich Plant-for-the-Planet zu einer weltweiten Bewegung: Heute setzen sich in mehr als 100 Ländern über 100.000 Kinder für eine Gesamtreduktion der CO₂-Emissionen und für Klimagerechtigkeit im Sinne einer gerechten Verteilung der Emissionsrechte auf alle Menschen ein. Bis 2020 wollen die Kinder in etwa 20.000 Akademien weltweit eine Million „Botschafter für Klimagerechtigkeit“ ausbilden.

Selbst aktiv werden die Kinder, indem sie Bäume pflanzen: Weltweit wurden zusammen mit dem Umweltprogramm der Vereinten Nationen (UNEP) schon über 14 Milliarden Bäume gepflanzt, jeder einzelne davon als Symbol für Klimagerechtigkeit.

Birgit Engel

Schëffleng: Aweigung Beienhaus a Beiestäck

Zu Schëffleng hu mer an de vergaangene Joren vill investéiert an d'Restauratioun vu Naturräim an d'Schafe vu neie Biotopen a mer maachen dat och weider esou. D'Biotoper ob dëse Flächen sinn ganz ënnerschiddlech, Dréchewissen ob den alen Dagebauflächen, wou vill verschidden Orchideen an aner Blumme wuessen, Fiichtwissen an extensiv Beweedung ronderëm d'Uelzecht, a schlussendlech d'forêt alluviale, den Auebësch an d'Stëllgewässer hei am Brill, wou vill Zuchvullen Etapp maachen ob hirem Wee an de Süden am Hierscht an um Wee erëm zrëck am Fréijoer.

Mer si frou datt e lokalen Imker an der Persoun vum Laurent Schroeder bereet war e Projet mat der Gemeng zesummen ze maachen. Mer hu mat him hei am Bongert an um Lalléngerberg Beiestäck opgestallt, fir der Beiepopulatioun hei zu Schëffleng erëm Opdriff ze ginn. Vun de 6 Beievölker déi mer virun 2 Joer zesumme mam Imker opgestallt hunn, hunn der just 2 iwwerlieft. Dëst wéisst wéi wichteg et ass do net nozeloossen a weider drun ze schaffen, de Beien Liewensraim ze schafen, mä och d'Geforen deene Beien ausgesat sinn ze eliminéieren.



© A.C. Schifflange

Hei ob dëser Plaz hu mer en Ënnerstand gebaut, deen et erlaabt den interesséierte Bierger an de Schoulen d'Thema Beien méi no ze bréngen. Den Imker Laurent Schroeder mécht sech eng Freed draus, fir deenen déi wëllen d'Funktionnement vun engem Beievollek ze erklären a wéi déi verschidde Produkter déi d'Beien onermiddlech hirstellen entstinn. Natierlech kann ee bei him och déi Produkter déi d'Beien duerch hir onermiddlech Aarbecht produzéieren, wéi den Hunneg, Propolis a Pollen mä och Beiewues kréien.

Claudine Feiereisen

Ville de Luxembourg: Approvisionnement en eau potable et d'assainissement au Burkina Faso

Après la signature d'une première convention de coopération pour la période de 2009 à 2013 pour le projet de développement à Pabré et d'une seconde convention pour la période de 2014 à 2018 pour la poursuite du projet à Pabré et la réalisation d'un projet à Dapélogo, cofinancés tous les deux par le Ministère de la Coopération et de l'Action humanitaire, la Ville de Luxembourg et ses partenaires tirent un bilan très positif. En effet, l'objectif d'amélioration des conditions de vie de personnes souffrant d'un accès insuffisant à l'eau potable salubre et à des services d'assainissement de base a été atteint.



© Croix Rouge lux

Renforcement et pérennisation de la gestion de l'eau et de l'assainissement à Pabré.

Dans la commune de Pabré, un projet pour l'adduction durable en eau potable a été initié en 2010 avec l'objectif de fournir une eau de bonne qualité à la population, de décharger les femmes et enfants du travail d'apport en eau, d'améliorer l'évacuation des déchets organiques humains par la création de latrines familiales, et d'améliorer les connaissances et pratiques de la population en termes de santé hydrique et d'hygiène. Le projet s'est traduit plus précisément par la construction d'ouvrages de captage, de stockage et de distribution d'eau, avec 11 AEPS (Alimentation en Eau Potable Simplifiée) alimentées par des forages et desservant près de 80 bornes fontaines ainsi que 35 pompes à motricité humaine (PMH) ainsi que 1.934 latrines.

Au cours des trois dernières années, ce projet a été renforcé et pérennisé. Par ailleurs, la gestion du Service Technique Municipal de l'Eau et de l'Assainissement de la commune a été optimisée, notamment du point de vue d'une gestion efficace et durable des ressources à disposition. Le projet comprenait plus particulièrement le soutien à un périmètre maraîcher, l'équipement en panneaux photovoltaïques d'un des AEPS, l'intégration et structuration du service technique municipal, le suivi du contrat d'affermage, des campagnes de sensibilisation en eau, hygiène et assainissement ainsi que le suivi des associations des usagers de l'eau.

Approvisionnement en eau et assainissement à Dapélogo

Forts de l'expérience du projet à Pabré, les mêmes partenaires ont souhaité mener le même type d'intervention dans la commune limitrophe de Dapélogo, en insistant encore davantage sur les actions de sensibilisation et de renforcement des capacités. Ce projet, initié en 2014, consistait en l'adduction et l'assainissement de l'eau afin d'améliorer les conditions sanitaires de la population et de diminuer les risques de propagation des maladies liées à une eau insalubre et aux pratiques d'hygiène actuelle, avec 7 nouvelles alimentations en eau potable simplifiées AEPS, 30 nouveaux forages à petit débit équipés de pompes à motricité humaine (PMH), 37 forages à petit débit équipés de pompes à motricité humaine (PMH) réhabilités, gestion des ouvrages hydrauliques, enquête de satisfaction et campagne de sensibilisation et 1.000 nouvelles latrines.

La prochaine étape du projet consistera désormais à accompagner la commune pour l'exploitation des installations, et plus précisément dans l'engagement de fontainiers locaux qui seront chargés de la surveillance de la distribution d'eau et du paiement pour la distribution de l'eau, argent qui servira au maintien des installations.

Financement des projets

Le coût des deux projets de développement s'élevant au total à 2.500.000 €, la Ville de Luxembourg cofinance les projets à hauteur de 500.000 € (20%), somme échelonnée sur 5 ans. Croix-Rouge lux-

bourgeoise et Pharmaciens sans frontières contribuent à hauteur de 5 % des frais. Le Ministère de la Coopération et de l'Action humanitaire et le Ministère des Affaires étrangères, quant à eux, couvrent les 75 % restants.

Aide au développement de la Ville de Luxembourg

Consciente que l'eau potable est une ressource précieuse et qu'une eau insalubre est souvent la cause de maladies et de mortalité dans les pays en voie de développement, la Ville s'investit particulièrement dans ce domaine où elle dispose elle-même de beaucoup de savoir-faire.

B A côté des projets au Burkina Faso, la Ville de Luxembourg subsidie également des projets d'aide au développement réalisés dans des pays du tiers monde et en voie de développement par des organisations non gouvernementales (ONG). Cette année, la Ville soutient 7 projets visant l'aide aux enfants et adolescents victimes d'abus de drogues, accordant une aide financière d'un montant global de 169.541 €.

Pierre Schmitt

16. – 22.09.2016: Europäisch Mobilitätswoch zu Conter, Hesper a Weiler-la-Tour

Als Highlight der Mobilitätswoche startete am 18.09. um 13 Uhr der "Grousse Velosdag" auf den Landstraßen zwischen Syren, Alzingen und Contern, die bis 18 Uhr für den Autoverkehr gesperrt waren. Auf 3 Stationen wurden den Fahrradfahrern attraktive Aktivitäten angeboten. Von der BMX-Piste für Kinder übers Experiment Energie-Vélo bis hin zu Ateliers für Fahrradwartung und Kindercoaching. Außerdem gibt's auf allen Stationen Ausstellungen, eine gratis Tombola so wie Essen und Trinken.



© A.C. Contern

Weitere Termine der Europäischen Mobilitätswoche waren:

- Mountainbike Tour in Hassel am 16.09.
- Offizielle Eröffnung der Mobilitätswoche in Syren, Rond-Point Nidderbach 18.09. / 14h00
- Vorstellung des City Mov' Service in Hesperange am 18.09.
- Vorstellung des Rufbus in Contern am 19.09.
- Der Conti-Bus ist ein modernes Personentransportkonzept für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene im öffentlichen Nahverkehr. Das Prinzip ist denkbar einfach: Auf Wunsch holt der Conti Bus Sie an Ihrer Haustür ab und bringt Sie zu der von Ihnen gewünschten Adresse und wenn Sie möchten auch wieder nach Hause. Der Bus kann in der ganzen Gemeinde Contern in Anspruch genommen werden und bringt Sie auch über die Gemeindengrenzen hinaus nach Sandweiler und Niederanven. Er steht, wie auch die Gemeinde selbst, ganz im Zeichen der Bande dessinée.
- Vorstellung des Clubbus in Contern am 20.09.

- Der Clubbus ist ein Service der Maison Relais in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Contern. Er ermöglicht den Kindern deren beider Eltern arbeiten und sie deswegen auf die Maison Relais zurückgreifen müssen, sich trotzdem an sportlichen und/oder kulturellen Aktivitäten der Gemeindevereiner beteiligen zu können. Die Gemeinde Contern ist Vorreiter wenn es heißt sich für unsere Kinder und Vereine einzusetzen und wir sind sehr stolz dies realisiert zu haben.
- Vom 17.09. bis zum 07.10. nahm die Gemeinde Weiler-la-Tour am Tour du Duerf teil.

Das diesjährige Motto der Europäischen Mobilitätswoche war "Mobilität mit Verstand". Ihr Ziel ist, das Bewusstsein zu wecken für den Einsatz intelligenter Mobilität im Alltag, sprich die Menschen einzuladen, aus ihren Gewohnheiten auszubrechen und je nach Bedarf und Möglichkeiten auf Fahrgemeinschaften, den öffentlichen Transport und die unmotorisierte Fortbewegung zurück zu greifen. Partner der drei Gemeinden sind: Ministère du Développement durable et des infrastructures, Verkéiers Verbond, Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ, Gesond iessen Méi bewegen, Mobilitéitszentral, Police Grand-Ducale, Klima-Bündnis Lëtzebuerg, Fairtrade Lëtzebuerg, Jugendhaus Mutfert, Elterevertriebung Contern, Solar Hesper, Klima Welt.

Conterner Klima Charta

Die Gemeinde Contern trat 2006 dem internationalen Klimabündnis bei und verpflichtete sich somit, den Ausstoß an Treibhausgasen auf Gemeindegebiet erheblich zu senken. Zusätzlich wurde am 12. März 2013 der Klimapakt mit dem Luxemburger Staat unterzeichnet, welcher zusätzliche Vorgaben in umweltrelevanten Bereichen umfasst. Um all diese Ziele erreichen zu können, benötigt die Gemeinde Contern die Hilfe aller lokalen Vereine. ---- Die Energie-Klima- und Umweltcharta

Der Verein unterstützt die Grundgedanken einer Reduzierung der Treibhausgase und der Förderung des Umweltschutzes in der Gemeinde Contern und verpflichtet sich das Konzept an alle Mitglieder des Vereins heranzutragen sowie - im Rahmen des Machbaren.

Cathy Diederich

Le bus électrique arrive à Differdange

À partir du mois de mai 2017, la Ville de Differdange mettra en place quatre bus 100% électriques pour son service Diffbus. Lancé en 2004, le Diffbus est un concept de mobilité urbaine proposé gratuitement à ses usagers. Son réseau initialement constitué de trois lignes établissant la connexion entre les différentes localités de la commune, les quartiers résidentiels et les infrastructures publiques, sera complété par une quatrième ligne à partir du mois de mai 2017.



© A.C. Differdange

Deux stations de recharge sont prévues à Differdange et à Niederkorn. Elles rechargeront les véhicules en à peine six minutes permettant ensuite à chaque Diffbus de réaliser un trajet complet. Les quatre lignes relieront toutes les demi-heures le centre-ville aux différentes localités de Differdange.

L'entreprise de transport Sales-Lentz est chargée de l'exploitation de ce service. Pour répondre à la demande de la commune de Differdange, Sales-Lentz a acquis quatre nouveaux véhicules de la marque Volvo 7900 Electric. La Ville de Differdange sera ainsi la première commune au monde à proposer un city-bus 100% électrique à ses habitants. Le Diffbus, totalement gratuit, fonctionne tous les jours ouvrables entre 7h et 19h.

Gilles Wagener

Europäische Mobilitätswoche in Walfer

Anlässlich der diesjährigen Mobilitätswoche organisierte Walferdingen, zusammen mit 12 anderen Gemeinden, die bereits zur Tradition gewordene regionale Fahrradrallye und Rundfahrt. Die Teilnehmer/-innen der Rallye konnten bei 2 Spielen ihre Fahrradgeschicklichkeit sowie ihre Balltalente (Torwandschiessen mit einem Fairtrade Fussball) unter Beweis stellen.



© A.C. Walferdange

Die beiden Elektrofahräder sowie das Elektroauto der Gemeindeverwaltung waren ausgestellt worden. Informationen über die diesjährige Tour du Duerf wurden ebenfalls erteilt. An einem weiteren Stand, betreut durch das Jugendhaus, war es möglich sich über Fairtrade sowie Produkte aus dem fairen Handel zu informieren.

Die Teilnehmer/-innen der "Velosrallye" konnten somit mit frischer Energie aus Fairtrade Bananen oder -getränken die weiteren Kilometer in Angriff nehmen.

Carlo Schwachtgen

Lokale Maart Luerenzweiler

Nodeems d'lescht Joer de lokale Maart zu Luerenzweiler e vollen Erfolg war, huet d'Klimateam decidéiert, den 23ten Oktober di 2t Edition ze organisieren. Zirka 40 Stänn ronderëm d'Gemeng lueden, tëscht 11:00 an 18:00 Auer zum Akafen an: lokal a saisonal, selwer hiergestallten lesswueren a Gedrénks, Konschtwierker, Bijouen, Kleeder a villes méi. Och fir lessen an Drénken ass beschtens gesuergt. Alles natierlech op nohaltger Basis.

Dëst Joer nei: d'Klimateam verkeeft de "Klima - Kuerf", en Akafskuerf aus Fairtrade Kotteng, speziell hiergestallt fir de lokale Maart. Kommt den 23ten op Luerenzweiler kucken, et lount sech!

Marguy Kirsch-Hirtt

ËMWELTWOCHEN "SUESSEM SCHMAACHT – BEWOST ERNÄHRUNG FIR ENG GESOND ËMWELT"

Der Schöffenrat, das Umweltbüro, die Umweltkommission und das Klimateam der Gemeinde Sanem laden ab dem 17. Oktober herzlich ein zu den diesjährigen Umweltwochen unter dem Motto "Suessem schmaacht – bewusst Ernährung fir eng gesond Ëmwelt".

Es gibt viel zu entdecken: Konferenzen zum Thema "Urban Gardening" und "Gesunde Ernährung bewusst vermitteln", eine Klima-Bündnis-Ausstellung zum Thema Klimawandel in Burkina Faso, eine grosse Spielsachentauschbörse und der Familientag mit veganem Brunch, an dem die interaktive Ausstellung "Liewen am Duerf in Burkina Faso" der ASTM besucht werden kann, Infostände zum Stöbern einladen, eine Rallye für Kinder stattfindet und vieles mehr...

Die Umweltwochen werden in Zusammenarbeit mit dem Klima-Bündnis und dem Klimapakt organisiert.

Service écologique Sanem

"Tour du Duerf" in Roeser

Die Gemeinde Roeser nahm dieses Jahr zum zweiten Mal an der Aktion «Tour du Duerf» teil. Die Gemeinde hatte im Vorfeld allen Haushalten einen Flyer zu dieser Aktion ausgeteilt, vorauf hin sich auch einige Bürger eingeschrieben haben. Nach einer gemeinsamen Fahrradtour letztes Jahr, beschloss der Schöffenrat der Gemeinde Roeser eine solche Tour dieses Jahr erneut zu organisieren und dies in Zusammenarbeit mit den Kommissionen für Verkehr und Umwelt und dem Klimateam. Dies führte dazu, dass sich nach der Tour weitere Bürger bei der Aktion einschreiben.

So entstand eine Tour unter dem Motto: vom Schwimmbad in Bettemburg zur Post in Hesperingen – wie gelangt man sicher per Rad in die Nachbargemeinden, welche am Sonntag, dem 25. September 2016 stattfand.

Um 9 Uhr trafen sich 35 engagierte Bürger aus dem Roeserbann im Pavillon Francis Klein, wo die Gemeinde ein faires Frühstück servierte. Bei diesem Frühstück wurde großen Wert auf Produkte aus fairem Handel gelegt, so gab es z.B. Bananen, Marmelade, Kaffee und Snacks, welche das Fairtrade Label tragen. In Zusammenarbeit mit dem lokalen Bäcker wurden Schokorollen mit Fairtrade-Schokolade angeboten.

Nach dieser Stärkung starteten die Teilnehmer mit dem Rad in Richtung Bettemburg. Zwei Teilnehmer machten sich zu Fuß auf den Weg

um den Roeserbann zu erkunden. Egal ob zu Fuß oder mit dem Fahrrad, alle Teilnehmer sollten sich bei der Tour nach möglichen Hindernissen für Fußgänger und Radfahrer umschaun.

Nachdem die Radfahrer knapp 25 Kilometer zurückgelegt hatten und die Fußgänger 10 Kilometer, trafen sich alle Teilnehmer im Anschluss wieder im Pavillon, wo bei einem Umtrunk die Tour besprochen wurde und mehrere Teilnehmer den Wunsch äußerten, solche Touren mehrere Male im Jahr durchzuführen.

Nach einer kurzen Ansprache durch den Bürgermeister Tom Jungen, welcher sich bei allen Teilnehmern bedankte, zog die Schöffin Renée Quintus-Schanen unter den Teilnehmer der Mobilitätsumfrage 4 glückliche Gewinner, wobei unter Anderem ein Gutschein für den Kauf eines E-Bikes verlost wurde.

Max Klein



© Max Klein

Esch-sur-Alzette lauréate du «Climate Star Award 2016» avec le projet «Den Escher Geméisguart»

Le 7 octobre dernier, la Ville d'Esch-sur-Alzette s'est vue décerner à Krems (AT) le prix Climate Star 2016 pour son projet «den Escher Geméisguart» lancé en juin 2015 par le CIGL Esch. Le «Climate Star» est un prix décerné par le «Klima-Bündnis Europa» à des communes et/ou régions pour la réalisation de projets protecteurs du climat.

Des projets de 11 communes et 4 régions de 7 pays différents ont été évalués selon les critères de durabilité, effet multiplicateur, efficacité médiatique, innovation et participation citoyenne. Lors de cette septième édition du Climate Star Award le projet «Den Escher Geméisguart» avait retenu l'attention du jury et prouve que la production locale de fruits et légumes bio peut devenir une réelle « success story ». Planifié à partir de 2011 et inauguré en juin 2015, le «Escher Geméisguart» a produit plus de cinq tonnes de fruits et légumes. 254 enfants ont participé dans divers ateliers didactiques et sur les 14 collaborateurs issus de mesures de maintien dans l'emploi, quatre personnes ont trouvé des engagements à durée indéterminée sur le marché du travail.

Ville d'Esch-sur-Alzette



© Erich Marschik

Internationale Jahresversammlung in Krems - Robert Leven aus Hesperingen einstimmig in den Vorstand des internationalen Klima-Bündnis gewählt!

Anlässlich der internationalen Jahreskonferenz des KB in Krems an der Donau (AT) wurde auch der internationale Vorstand teilweise neu bestimmt. Aus Luxemburg hatte sich Robert Leven - Schöffe aus Hesperingen - beworben.

Mit seiner engagierten Rede, die per Video eingespielt wurde, machte Robert Leven Eindruck bei den Delegierten der Mitgliedskommunen und so wurde er auch einstimmig in den Vorstand gewählt. Wir beglückwünschen Robert Leven zu seiner neuen Aufgabe und freuen uns auf die Zusammenarbeit!



Indische Partnerorganisation zu Besuch in luxemburgischen Klima-Bündnis Gemeinden

Seit Jahren schon unterstützen verschiedene Klima-Bündnis Gemeinden die Organisation CHINTAN aus Indien, einen langjährigen Partner der Action Solidarité Tiers Monde. Die indische Nicht-Regierungs-Organisation Chintan setzt sich seit ihrer Gründung im Jahre 1999 für nachhaltigen Konsum und ökologische und soziale Gerechtigkeit ein. Im Zentrum ihrer Arbeit steht die Problematik der Abfallentsorgung in den indischen Großstädten. Hier treffen ökologische und sozialpolitische Überlegungen aufeinander: Einerseits stellt der Abfall ein immer größer werdendes Gesundheits- und Umweltproblem für die Städte dar, andererseits verdienen allein in der Hauptstadt Delhi etwa 200 000 Menschen durch das Sammeln, Sortieren und Recyceln von Müll ihren Lebensunterhalt. Dabei vermindern sie durch ihre Recycling-Arbeit das Abfallvolumen und den Ausstoß von Treibhausgasen, ohne jedoch für ihre gefährliche Arbeit anerkannt zu werden. Chintan arbeitet auf unterschiedliche Weise für eine Aufwertung der gesellschaftlichen Stellung der Müllverwerter sowie für eine umweltgerechte Müllentsorgung.



© ASTM / K. Mockel

Nach der offiziellen Begrüßung durch SIGRE-Präsident Joseph Johanns erläuterte Edgard Arendt, Bürgermeister von Betzdorf den Besuchern, zu denen auch Umweltministerin Carole Dieschbourg gehörte, insbesondere die Entwicklung der Recycling-Industrie in Luxemburg und wies auf die Bedeutung der Kommunen für lokalen Klimaschutz hin. Mike Hagen, Schöffe von Junglinster, dagegen verwies auf die globale Bedeutung der Problematik und die fehlende Klimagerechtigkeit. Nicht nur der Emissionshandel sondern insbesondere unser aller Konsum begünstige immer mehr die Tatsache, dass Menschen in Entwicklungsländern, die kaum finanzielle Mittel zur Anpassung an den Klimawandel hätten, immer stärker darunter zu leiden hätten, ohne selbst viel dazu beizutragen. Umweltministerin Carole Dieschbourg bestätigte, dass diese Fakten nicht nur in den internationalen, sondern auch den nationalen Klimaverhandlungen eine zentrale Rolle spielen und verkündete, dass auch Luxemburg seinen im Rahmen der letzten Weltklimakonferenz in Paris auferlegten Verpflichtungen nachkommen und das Klima-Folgeabkommen unterzeichnen werde. Zudem betonte sie, dass Luxemburg auf der UN-Vollversammlung in New York 2015 verkündet habe, für die Klimafinanzierung bis 2020 120 Millionen Euro für Entwicklungsländer bereitzustellen. Dabei sollen 5 Millionen Euro jährlich an den Green Climate Fund gehen und der Rest an bestimmte Maßnahmen der Treibhausgas-Reduktion, der Anpassung an den Klimawandel und des Waldschutzes sowie an andere multilaterale Fonds.

Alle Besucher im SIGRE zeigten sich beeindruckt von der umfassenden Arbeit der indischen Organisation, ihrer politischen Stärke und ihrer sozialen Grundsätze. „Über die Umsetzung sozialer Gerechtigkeit im informellen Sektor wird hier wesentlich mehr für Menschen und Klimaschutz erreicht als mit Maßnahmen des Emissionshandels“ resümierte Bharati Chaturvedi die Diskussion in ihrer Präsentation. Sie hielt unserem konsumorientierten Lebensstil den Spiegel vor und empfahl uns „Buy on thing less and share one thing more“.

Hervorzuheben ist auch ein Sensibilisierungsprojekt der Betzdorfer Pfadfinder, die mit Recyclingmaterialien, die auf der Deponie Muer-tendall abgegeben wurden, im Rahmen des Sensibilisierungstages eine Behausung gebaut haben, wie sie üblicherweise im informellen Sektor der Müllsammler in Indien zu finden ist.

Die indische Delegation traf einige Tage später in der Grundschule von Koerich auch interessierte Schüler des Cycle 4 und beantwortete ihnen zahlreiche Fragen zum Thema Recycling, aber auch zum Alltag indischer Kinder und zum Land allgemein. Verschiedene Klassen hatten kurze Präsentationen vorbereitet, wie sie selbst in ihrem Alltag Müll recyceln und Ressourcen sparen. Diese Wissen können sie in den kommenden Wochen an jüngere Schüler weitergeben und so erste eigene Schritte zum Klimaschutz unternehmen. Auch die Grundschule von Schuttrange konnte von der Anwesenheit der indischen Gäste profitieren: In Anwesenheit des Schöffen Jean-Paul Jost hatten auch hier die Kinder des Cycle 4 die Gelegenheit, im Anschluss an einen Film über die Müllsammler Fragen zu stellen und mit den Gästen zu diskutieren.

Vom 22.-29. September nun waren Bharati Chaturvedi, Gründerin und Direktorin der Chintan Environmental Research and Action Group, und Jai Prakash "Santu" Choudhary, Sekretär des Safai Sena Müll-sammler-Verbands in Indien, zu Besuch in Luxemburg. Im Rahmen des Besuchs hatte die ein breit gefächertes Programm mit verschiedensten kommunalen und staatlichen Akteuren zusammengestellt. Gleich am ersten Tag hatten die Besucher Gelegenheit, sich in Itzig in Begleitung von Roby Leven, Schöffe von Hesperange, die Bakona-Biogasanlage sowie das Recyclingcenter anzusehen und Unterschiede und Gemeinsamkeiten zu ihrer eigenen Arbeit zu diskutieren.

Am 24. September luden die Gemeinden Betzdorf und Junglinster gemeinsam mit dem Abfallsyndikat SIGRE und dem Klima-Bündnis Lëtze-buerg zum Thema "Konsum & Recycling" auf die Deponie Muertendall nach Buchholz ein, wo die indische Delegation sich im Rahmen einer Führung durch SIGRE-Geschäftsführer Steff Schaefer und Abfallberaterin Daniëlle Frères über den Recyclingpark, das Blockheizkraftwerk und die Kläranlage informieren konnte.



© ASTM / K. Mockel

Im Rahmen der Assises de la Coopération hatten die Vertreter von CHINTAN die Möglichkeit, konkrete Vorschläge zu unterbreiten. Ihr Appell stellte insbesondere die Menschenrechte in den Mittelpunkt: Würdige Arbeits- und Lebensbedingungen - wie beispielsweise der Zugang zu sauberem Wasser - gehörten zu den Grundrechten eines jeden Menschen, nicht nur zu den Rechten einer privilegierten Minderheit. Die Armen der Welt seien nicht immer in den Zielländern der Entwicklungspolitik zu finden. Hier herrsche oftmals die Ansicht, dass Schwellenländer wie die BRIC-Staaten den Sprung zur Industrialisierung geschafft haben und das Land daher keine Unterstützung mehr benötige. Nur sagten diese Daten leider nichts über die Verteilung und den Zugang zu Ressourcen innerhalb des Landes aus.

Während des Besuchs der indischen Partnerorganisation hat ASTM-Mitarbeiter Dietmar Mirkes ein Interview gegeben, in dem er auf die verschiedenen Veranstaltungen eingeht, an denen die Besucher ebenfalls aktiv teilgenommen haben:

<https://www.100komma7.lu/article/aktualiteit/ongen-enner-drock>

Eine Broschüre zum Besuch der indischen Delegation in Luxemburg und ihrer Arbeitsschwerpunkte findet sich unter:

http://astm.lu/wp-content/uploads/2016/09/Chintan-in-Luxemburg_web.pdf

Birgit Engel

Die TOUR du DUERF 2016 – ein außergewöhnlicher Jahrgang!

Die diesjährige, 3. Edition der TOUR du DUERF zeigt erneut, wie positiv Fahrradfahren im Alltag mittlerweile aufgenommen wird.

In 35 Gemeinden fuhren 857 Teilnehmer innerhalb von 3 Wochen 146.234 Km mit dem Fahrrad - was im Vergleich zum Autofahren einer CO2-Vermeidung von über 20 Tonnen entspricht! Somit wurden sowohl die Anzahl der Radfahrer wie auch die der gefahrenen Kilometer aus dem Vorjahr nochmals deutlich übertroffen.

In Walferdingen wurden 2016 die meisten Radkilometer überhaupt gefahren, Mamer kam hier auf den guten 2. Platz. Umgerechnet auf die Bevölkerung liegt die Gemeinde Wahl knapp vor Ell. In Wahl war auch der Gemeinderat wieder am aktivsten, Walfer macht hier den 2. Platz.

Gewinner sind sowieso wir alle, und natürlich die Umwelt. Die Teilnehmer hatten sichtlich ihren Spaß und alle BürgerInnen genossen das Plus an Lebensqualität.

Erklärte Ziele der Kampagne TOUR du DUERF vom Klima-Bündnis Lëtzebuerg und Verkéiersverbond sind ja, die Benutzung des Fahrrads im Alltag zu stärken und die Themen Fahrradnutzung und Radverkehrsplanung in den Gemeinderat einzubringen. Und so waren auch dieses Jahr etliche Kommunalpolitiker mit dabei und „erfuhren“, was es bedeutet, in der eigenen Gemeinde mit dem Rad unterwegs zu sein.

Viele unter ihnen ließen es sich auch nicht nehmen, via soziale Netzwerke ihre MitbürgerInnen dazu aufzufordern, ebenfalls mitzumachen. Zu hoffen bleibt natürlich, dass die lokalen Entscheidungsträger jetzt die noch notwendigen Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation für Radfahrer anstoßen resp. zügig umsetzen. So dass dann nächstes Jahr die Bedingungen für eine erfolgreiche Teilnahme am TOUR du DUERF 2017 noch besser geworden sind!

Paul Polfer



«Act now! Global verstehen, lokal agieren»

Huit projections - 14 ONG - un objectif: en cette Année internationale de la Compréhension mondiale, la septième édition du festival «Cinéma du Sud», intitulée «Act now! Global verstehen, lokal agieren», a débuté jeudi 13 octobre au Ciné Utopia à Luxembourg-Ville. Les organisateurs vous convient à assister, tous les jeudis (sauf le 3 novembre) jusqu'au 8 décembre, à des projections traitant des conséquences de la mondialisation, – tantôt sur un ton sérieux, tantôt sur le ton du divertissement, mais toujours avec un esprit critique.

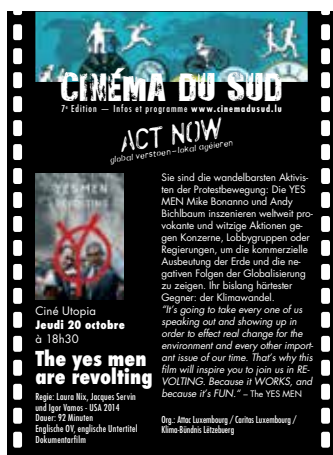
Le festival a été lancé avec le film «Landraub» de Kurt Langbein, un documentaire sur la marginalisation de l'agriculture paysanne par les grands investisseurs. Quiconque a besoin d'une nouvelle motivation pour lutter à travers des actions de protestation politique radicales contre le changement climatique et les impacts sociaux et écologiques de la globalisation, devra être au rendez-vous le 20 octobre lors de la projection de «The Yes Men are revolting» de la réalisatrice Laura Nix.

Le documentaire «Drawing the Tiger», parlant de la pauvreté d'une famille népalaise et de sa tentative de mettre fin à ce cercle vicieux, est programmé le 27 octobre. Le 10 novembre, le ton sera plus grave avec le documentaire «Not my Life» de Robert Bilheimer, lauréat du Harlem International Film Festival en 2012, qui aborde la traite des êtres humains dans le monde et l'esclavage moderne. Le 17 novembre, c'est un film crucial sur les réfugiés de guerre, «On the Bride's Side», qui sera à l'affiche. Ce film est plus que jamais d'actualité et démontre l'importance du courage civique sur un continent de plus en plus renfermé sur lui-même et en cruel manque d'humanité. Le 24 novembre,

avec un petit clin d'œil, le film d'animation «Les 18 fugitives» racontera l'histoire incroyable de 18 vaches palestiniennes déclarées ennemies de l'Etat par l'armée israélienne et devenues ainsi le symbole de la résistance. Avec le film «Burden of Peace», le 1er décembre sera placé sous le thème de la justice et du pouvoir de l'action individuelle. Le combat de la procureure guatémaltèque Claudia Paz y Paz contre le génocide et la corruption redonne l'espoir dans l'un des pays les plus violents du monde. «Femmes pour la planète» de Marie-Monique Robin, film de clôture du festival le 8 décembre présentera les portraits de six femmes exceptionnelles se battant pour leur vision d'un «monde meilleur» et exigeant un nouveau paradigme qui passe du «toujours plus» au «toujours mieux».



© Yes Men



Avec de tels sujets et de tels objectifs, le «Cinéma du Sud», comme l'année thématique, entre parfaitement dans l'Agenda 2030 dont l'ambition est une avancée en matière de durabilité et d'engagement citoyen à travers les 17 Objectifs de Développement Durable (ODD).

Parmi les ONG et réseaux participants, on trouve: Action Solidarité Tiers Monde, Aide à l'Enfance de l'Inde, Amis du Tibet, ATTAC Luxembourg, Bridderlech Deelen, Caritas, Chrétiens pour le Sahel, Comité pour une Paix juste au Proche-Orient (CPJPO), Croix-Rouge luxembourgeoise, Fondation Follereau, Frères des Hommes, Klima-Bündnis, SOS Faim et SOS Villages d'Enfants Monde (certains présents depuis la première édition du festival en 2010). Les films sont projetés chaque jeudi (sauf le 3 novembre) à 18h30 au Ciné Utopia,

Caisse du soir, ticket 7€, prix réduit pour les détenteurs du Kulturpass. Informations et programme complet sous: www.cinemadusud.lu

MASIPAG – ein starker Partner für Biodiversität, bäuerliche Autonomie und Saatgut ohne Gentechnik

Nach den Präsidentschaftswahlen vor einigen Monaten auf den Philippinen schaut alle Welt auf die Politik von Rodrigo Duterte und auf die fragwürdigen Methoden, mit denen er sein Land von Korruption, Drogen und Kriminalität zu befreien versucht. Auch die Taifune, die regelmäßig die Philippinen heimsuchen, wie aktuell Taifun Sarika, schaffen es in die Nachrichten. Doch die Berichterstattung ist einseitig - von positiven Meldungen keine Spur.

Dabei gäbe es gerade jetzt, wo die Übernahme von Monsanto durch Bayer im Raum steht, die die weltweite Abhängigkeit der Landwirte von multinationalen Konzernen verstärken, den Einsatz von gentechnisch verändertem Saatgut und gefährlichen Chemikalien befördern und der Ausbreitung umweltschädlicher Monokulturen Vorschub leisten würde, genug Grund, erfolgreiche Anti-Gentechnik-Kampagnen der letzten Monate und Jahre zu mehr Gehör zu verschaffen, wie zum Beispiel der Kampagne "Stop Golden Rice", an der MASIPAG, Partnerorganisation der ASTM, intensiv beteiligt war.

MASIPAG ist ein von Bauern organisiertes Netzwerk von Volksorganisationen, Nichtregierungsorganisationen und Wissenschaftlern auf den Philippinen, das gemeinsam an einer nachhaltigen Bewirtschaftung ihrer



© Masipag

er landwirtschaftlichen Nutzflächen arbeitet, um die biologische Vielfalt zu erhalten und wieder zu erhöhen. Die ganzheitliche Kontrolle der genetischen und biologischen Ressourcen, insbesondere des Saatgutes, die landwirtschaftliche Produktion und das damit verbundene Wissen über biologische Landwirtschaft und traditionelle Varietäten von Getreide und Knollenfrüchten sind die Basis des Netzwerks und kommen den Kleinbauern zugute, um so deren Lebensqualität zu verbessern.

Die Arbeit von MASIPAG hat nicht nur positive Auswirkungen im sozialen und landwirtschaftlichen Bereich, auch der aktive Klimaschutz ist hervorzuheben: Neben der Feststellung, dass Landwirte, die ökologischen Landbau betreiben, im Durchschnitt etwa 100 Euro pro Jahr mehr als andere Landwirte verdienen, weil ihnen keine Kosten für Düngemittel und chemische Pestizide entstehen, was im lokalen Kontext eine erhebliche Einsparung bedeutet, trägt die ökologische Landwirtschaft zu einer gesünderen Umwelt und einer Verringerung der Treibhausgas-Emissionen bei.

Dennoch ist die philippinische Regierung dabei, eine zweideutige Politik zu verfolgen. Im Jahr 2010 verabschiedete sie ein Gesetz zur Förderung des ökologischen Landbaus, unterstützte gleichzeitig aber die Forschung und den Anbau gentechnisch veränderter Kulturpflanzen und Hybriden, die die Verwendung von chemischen Zusatzstoffen erfordern. Das derzeitige Gesetz besteht auch auf einer teuren Zertifizierung von Bio-Produkten durch Dritte, die Kleinbauern daran hindert, ihre Produkte zertifizieren zu können. Doch hier hat Masipag in den vergangenen Jahren Erfolge für die Kleinbauern erzielt über die gemeinsame Entwicklung und Vermarktung einer anerkannten Zertifizierung sowie weiteren Handelserleichterungen im Hinblick auf eine Änderung des Gesetzes von 2010. Das von Masipag entwickelte System setzt beispielsweise auf eine peer-to-peer-Zertifizierung, eine Art partizipatives Garantiesystem, das den Kleinbauern erlaubt, zu einem Bruchteil der Kosten des nationalen Systems ihre Produkte zu zertifizieren.

Die Entwicklung der einheimischen Reis-Sorten als Alternative zu den Hybriden und gentechnisch veränderten Arten ist von zentraler Bedeutung für die Arbeit von MASIPAG. Die Mitglieder verwalten einen großen Pool von lokalen Reissorten und entwickeln neue, an die lokalen Gegebenheiten angepasste Sorten, wie zum Beispiel überschwemmungs- oder dürreresistentes Saatgut. Mit all diesen Themen ist auch sehr eng die Problematik der Landnahme durch multinationale Konzerne verbunden, aber auch die stockende Landreform der Regierung.

Gerne stellen wir interessierten Gemeinden, die auf lokalem Niveau an ähnlichen Themen arbeiten, die Arbeit unseres philippinischen Projektpartners vor, Kontakt: birgit.engel@astm.lu

Birgit Engel



© Masipag

Termine

Plenarsitzung des KB Lëtzebuerg am Montag 7. November von 18.00-19.45 Uhr in Mersch/Beringen - Hall Irbicht

Alle delegierten der Luxemburger Klima-Bündnis Gemeinden sind herzlich nach Mersch eingeladen. Auf der Tagesordnung stehen vor allem die Aktionspläne und Budgets für das kommende Jahr.

Seminar "Plaz fir de Vëlo an de Foussgänger - Kommunale Infrastrukturen für Radfahrer und Fußgänger am 24. November 2016

Die Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ (LVI) und das Klima-Bündnis Lëtzebuerg planen ein Seminar zum Thema „Plaz fir de Vëlo an de Foussgänger - Kommunale Infrastrukturen für Radfahrer und Fußgänger“.

Ziel des Seminars ist eine Einführung in die aktuelle nationale Gesetzgebung (Code de la Route, Radverkehrsbeschilderung usw.) betreffend die Infrastrukturen für sanfte Mobilität sowie die Vorstellung einiger Best-Practice-Beispiele. Das Seminar richtet sich sowohl an die politisch wie auch die technisch Verantwortlichen auf Gemeindeebene sowie Vertreter aus den beratenden Kommissionen.

Diese Veranstaltung, die am Vormittag des 24. November im Oekozynter Pafendall stattfindet, ist eine hervorragende Gelegenheit, um die rezenten Projekte Ihrer Gemeinde in diesem Bereich einem interessierten Publikum vorzustellen - und sich gleichzeitig durch die Initiativen anderer Kommunen inspirieren zu lassen.

Wir würden uns freuen, wenn Ihre Gemeinde sich mit einer Projektvorstellung hieran beteiligen würde. Folgende Themen kommen u.a. in Betracht: Kommunales Fahrradnetz, sichere Schulwege für Kinder und Jugendliche, Infrastrukturverbesserungen (z.B. Öffnung von „sens interdits“) usw.

Ein zweites Seminar zum Thema „Loscht op Vëlofuere - Sensibiliséierungsaktionen“ ist im Frühjahr 2017 geplant.

Machen Sie mit und bereichern Sie mit Ihrer Vorstellung unser Seminar! Kontakt: paul.polfer@oeko.lu

Kontakt

Koordination Umwelt:

Paul Polfer
Tel: 439030-26
Fax: 439030-43
paul.polfer@oeko.lu

Koordination Nord/Süd:

Isabel Pitz
Dietmar Mirkes
Rocio Meza
Birgit Engel
Linda Zahlten
Tel: 400427-29
klima@astm.lu

